

الأسواق

ماذا

لماذا

الأنواع

كيف

المصطلحات  
الأساسية

دراسات  
الحالة

# البرامج القائمة على السوق

ماذا تتضمن؟



## الخدمات

توفير الائتمان، العمل اليومي،  
الخطاطة وما إلى ذلك.



## البضائع

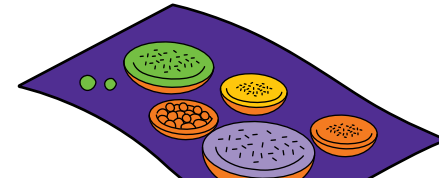
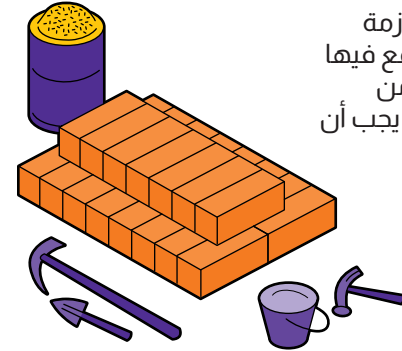
الماء، المواد الغذائية (مثل الأرز والقمح)،  
مستلزمات المأوى، الوقود وما إلى ذلك.



# ما هو السوق؟

تشتري المجتمعات في جميع أنحاء العالم وتبيع قبل حدوث الأزمة وأثناء وقوعها وبعد انتهائها. وتعد الأسواق الأماكن التي يجتمع فيها هؤلاء المشترون والبائعون لتبادل السلع والخدمات. وليس من الضروري أن تكون مكاناً مادياً (مثل التسوق الإلكتروني) ولكن يجب أن يكون هناك بائعين / بائعتين على الأقل لسوق سليم.

## العلاقات بين المجتمعات والأسواق قائمة

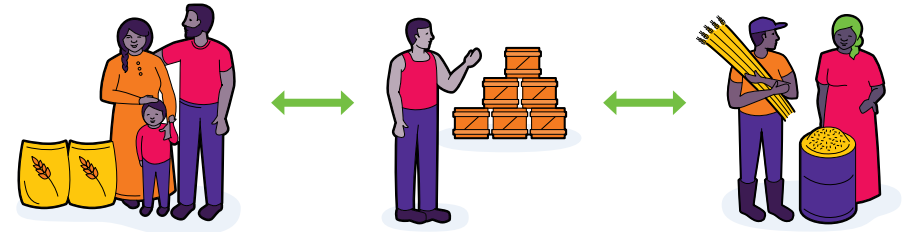


## نعتقد في منظمة أوكسفام أنه يمكن للبرامج القائمة على السوق:

- أن تكون أرخص وأسرع باستخدام سلاسل التوريد والقدرات والشبكات القائمة في السوق
- أن توفر الخيار والكرامة للسكان
- أن تدعم مشاركة المجتمع من خلال ربط أصحاب المصلحة المحليين باحتياجات المجتمع المطروحة
- أن ترتبط مع القطاع الخاص لتعزيز الابتكار
- أن تساهم في إعادة تأهيل السوق والانتعاش الاقتصادي
- الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بديناميكيات السلطة وعدم المساواة في الشراء والبيع

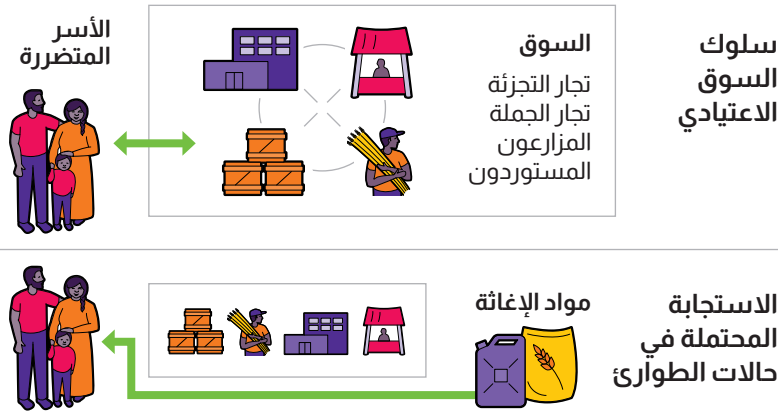
# ما هي البرامج القائمة على السوق؟

تعني البرامج القائمة على السوق في عمل منظمة أوكسفام أننا نأخذ بعين الاعتبار دائماً الأسواق الحالية - من خلال التقييمات والتحليل والبرمجة - في جميع مراحل الاستجابة وعبر القطاعات الفنية كافة.



## على سبيل المثال:

غالبًا ما تتعافى الأسواق عقب وقوع كارثة طبيعية، مثل زلزال أو إعصار، وتتمكن من توفير السلع والخدمات قبل أن تصل وكالات الإغاثة إلى السكان المحتاجين. وإذا لم تفهم وكالات الإغاثة هذه الديناميكية وتجاهلت الأسواق المحلية عندها يمكن أن تزيد من معاناة المجتمع عن غير قصد.



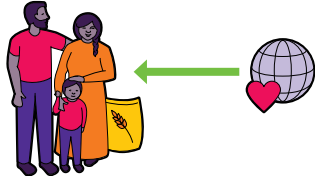
# لماذا نستخدم البرامج القائمة على السوق؟



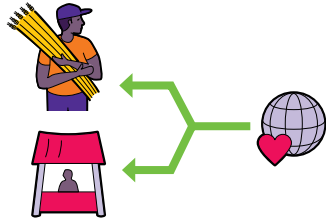
تعد البرامج القائمة على السوق راسخة في التزام أوكسفام باتخاذ تدابير استباقية لتجنب التسبب في ضرر غير مقصود في عملنا.

وهذا يعني أنه يجب علينا عندما نسعى إلى مساعدة مجتمع ما أن نأخذ بعين الاعتبار السلوكيات والممارسات القائمة فيما يتعلق بكيفية إنفاق الناس للأموال وبيع الأشياء - وليس تعطيلها.

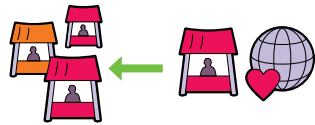
## تعريفات



**استخدام الأسواق**  
الشراء و/أو البيع باستخدام الأسواق القائمة، حيث لا تزال فاعلة، لمساعدة السكان المتضررين



**دعم الأسواق**  
إجراءات لإعادة إنشاء سلاسل التوريد / الخدمات الأساسية، ومساعدة العاملين الحاليين في السوق على التعافي من تأثير الصدمة في حال تعطلت الأسواق نفسها جراء أزمة ما



**تطوير الأسواق**  
المشاركات طويلة الأمد لإحداث تغيير في نظام السوق

## يمكن للنهج القائم على السوق استخدام الأسواق أو دعمها أو تطويرها - أو جمع ذلك كله

استخدام	مثال 1	مثال 2
استخدام	تحويلات النقدية متعددة الأغراض للمجتمعات المتضررة	المشتريات المحلية لبلاط المراحيض لبرنامج الماء والصرف الصحي والنظافة
دعم	منح النقدية لتجار الأرز الصغار لدعم توزيع المواد الغذائية	مساعدة بانعي أدوات الطاقة الشمسية على فتح حسابات مصرفية واستلام المدفوعات الرقمية
تطوير	بناء القدرات والتخطيط المالي للجمعيات التعاونية المختصة بالخضار	دعم المجموعات النسائية لإنشاء مؤسسات لتصنيع الصابون وبيعه

## أمثلة

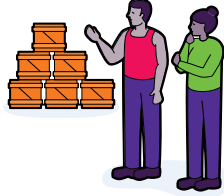
**بعد الأزمة**  
معرفة الدعم المطلوب  
لمساعدة الأسواق  
الزراعية على التعافي



**خلال الأزمة**  
تقييم ما إذا كان من الممكن  
توفير السلع المهمة (مثل  
الغذاء أو الماء) محليًا



**قبل الأزمة**  
التحقق من سعة  
التخزين لدى التجار  
والمخزون المتوفر



يمكننا القيام بذلك من خلال فهم:

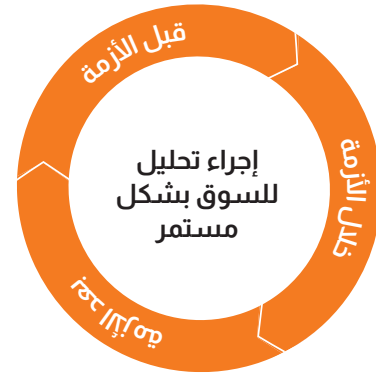


# كيف نفعل ذلك في منظمة أوكسفام؟

اسأل نفسك:

كيف تعمل الأسواق وكيف  
يتعامل الناس معها في جميع  
مراحل حالة الطوارئ؟

نريد تطوير فهم كامل  
ومستمر للوضع الراهن  
في المجتمعات التي  
ندعمها.



نحن نغفل في كثير من الأحيان عن التحدث إلى  
التجار في عملنا. تحدث إلى التجار والمجتمعات عن:

الوظائف	الوصول
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>الأسعار</b> هل هي عادية / مرتفعة / منخفضة؟</li> <li>■ <b>البائعون</b> هل هناك ما يكفي من الباعين؟ ما هي قدراتهم؟</li> <li>■ <b>القواعد</b> هل هناك قواعد أو تغييرات خارجية تؤثر على الأسواق؟</li> <li>■ <b>السلع / الخدمات</b> هل هي متوافرة من حيث الجودة والكمية؟ هل هناك مشاكل في سلاسل التوريد؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>مادي</b> هل يمكن لكل الناس السفر بأمان إلى الأسواق؟ هل الطرق والجسور سليمة؟</li> <li>■ <b>مالي</b> هل أسعار السلع معقولة؟ هل الأسعار مرتفعة جدًا بالنسبة للتقل إلى الأسواق؟</li> <li>■ <b>اجتماعي</b> هل يمكن للناس من جميع الأجناس والخلفيات والأعراق والديانات الوصول إلى الأسواق؟</li> </ul>

# المصطلحات الأساسية

الوصول  
إلى  
السوق



وظائف  
السوق



اسأل نفسك:

هل تحدثت إلى التجار؟

هل تعرف بشأن الأسعار؟





## جنوب السودان

### قسائم القوارب

#### 1 السياق

هرب السكان في جنوب السودان من النزاع وانعدام الأمن الغذائي وكانوا يعيشون في جزر نائية في مستنقع - بحاجة إلى المساعدة الإنسانية.

#### 2 تحليل السوق

قامت أوكسفام بتحليل الاحتياجات والأسواق. وكان الناس بحاجة إلى وسائل نقل إلى البر الرئيسي من أجل توزيعات المواد الغذائية أو العلاج الطبي. وكان هناك العديد من العاملين على القوارب في المنطقة المحلية الذين كانوا بحاجة إلى العمل.

#### 3 حل البرامج القائمة على السوق

صممت منظمة أوكسفام نظام قسائم بغرض استخدام السوق المحلي لخدمات النقل بالقوارب من أجل مساعدة السكان على الوصول إلى البر الرئيسي. كما دعمنا العاملين / العاملات على القوارب من خلال التدريب حيث تمكنوا بدورهم من زيادة دخلهم بواسطة المبادرة.



## زيمبابوي

تطوير السوق فيما يتعلق بمواد النظافة والمواد غير الغذائية

#### 1 السياق

تفتقر الأسر في المناطق الحضرية في العاصمة هاراري إلى المياه الآمنة النظيفة وتعاني من التفشي المتكرر للأمراض المنقولة عبر الماء مثل الكوليرا.

#### 2 تحليل السوق

كشفت تقييم السوق والاحتياجات أنه من الممكن توافر المواد الكيميائية الأساسية لمعالجة المياه المنزلية في الأسواق المحلية. وعلى الرغم من توافر الأموال الكافية لدى الأسر لشراء هذه المنتجات إلا أنها اختارت عدم القيام بذلك. وقد أدى ذلك إلى انخفاض الطلب لذلك لم يقم التجار بتخزينها.

#### 3 حل البرامج القائمة على السوق

استخدمت منظمة أوكسفام السوق المحلي من خلال تقديم قسائم للأسر لشراء المواد الكيميائية المنتجة محليًا لمعالجة الماء. وتم تطوير السوق أيضًا وتشجيع التفضيلات من خلال عرض "اشتر واحدة واحصل على الثانية مجانًا" مع المتاجر المحلية وأنشطة الترويج للنظافة.





**OXFAM**

لمزيد من المعلومات بشأن البرامج القائمة على  
السوق في منظمة أوكسفام أو للحصول على  
المشورة، يمكنك زيارة

[www.oxfam.org.uk/markets](http://www.oxfam.org.uk/markets)

